

\*\*\*\*\*  
在シカゴ総領事館Eメールマガジン  
\*\*\*\*\*

《第 106 号》 . . . . . 9/17/2013

◎目次

1. 安全上のお知らせ：シカゴ・マラソン（10月13日）に対する注意喚起
2. 平成25年度後期分教科書申込について
3. ミルウォーキーでの在外選挙人登録申請等の受付（9月22日（日））
4. 平成25年度領事出張サービスのお知らせ
5. 日本関連文化事業
  - （1）桂三輝 英語落語公演（イリノイ州アーバナ）
  - （2）ミルウォーキー日本人会日本祭（ウィスコンシン州ミルウォーキー）
  - （3）大カンザス日本祭（カンザス州オーバーランドパーク）
  - （4）ローリチェン植物園日本祭（ネブラスカ州オマハ）
6. 休館日のお知らせ（10月14日（月）Columbus Day）

=====

1. 安全上のお知らせ：シカゴ・マラソン（10月13日）に対する注意喚起

=====

（1）10月13日（日）、シカゴ市中心部をコースとして、シカゴ・マラソン（Bank of America Chicago Marathon）が開催されます。シカゴ・マラソンは世界各国から約4万人以上の参加が見込まれる大規模な市民マラソンであり、スタート、ゴール地点やコース付近の沿道では多数の観客による混雑が予想されます。

（2）他方、4月15日、ボストン市で行われたボストン・マラソンでは3名が死亡、260人以上が負傷するという爆弾テロ事件が発生しました。

（3）主催者及び治安当局によりますと、シカゴ・マラソンを標的とするまたはそれを示唆するような具体的なテロ関連情報はありますが、ボストン・マラソンを教訓に、警備に当たる警察官や爆弾探知犬の増強をはじめ、所持品検査の強化等、例年以上に警備対策を強化するとのことです。

（4）つきましては、シカゴ・マラソンにあわせて、シカゴ市に滞在・渡航される方は、大勢の人が集まるマラソンコース付近及び繁華街では周囲の状況に注意し、不審者や不審物を発見した場合は、直ちにその場から離れ、警察官や、大会関係者に通報してください。また、警察官による所持品検査等が強化されることから、沿道等で観戦される際は、所持品については、必要最小限度のものとし、身分証明書を必ず携帯するようにしてください。

（5）さらに、不測の事態が発生した場合に備え、家族や友人、所属企業などに行動予定を知ら

せておく、緊急時のコンタクト・パーソンを決めておく等、適切な安全対策を講じられるように心がけるとともに、シカゴ・マラソンの公式ウェブサイトや報道等により最新の情報の入手に努め、安全確保に十分注意してください。また、当地非常事態関係当局によれば、緊急事態が発生した場合は、電話が通じにくくなるとのことです。万が一、緊急事態が発生した際に連絡を取る場合は、テキストメールを利用するようにしてください。

(6) また、シカゴ市警によりますと、例年、レース前後にはレース参加者や観光客のスリ、置き引き事件等盗難被害が多発しているとのことです。観戦の際やCTAなど公共交通機関を利用する際には、所持品(貴重品)の管理には十分気をつけるようにお願いします。

【シカゴマラソン公式ウェブサイト】

<http://www.chicagomarathon.com/>

---

## 2. 平成25年度後期分教科書申込について

---

当館では、管轄地域にお住まいの日本国籍をお持ちの小学生に対し、日本の義務教育用教科書(後期分)を無償で配布しています。

配布対象は、2001年4月2日から2007年4月1日までの間に生まれた方のうち、日本語学校・補習授業校に通っていない方となります。

申込み期限は9月30日ですので、下記ウェブサイトを参照の上、早めの申し込みをお願いします。

[http://www.chicago.us.emb-japan.go.jp/con\\_kyoukasho\\_kouki\\_2013.html](http://www.chicago.us.emb-japan.go.jp/con_kyoukasho_kouki_2013.html)

---

## 3. ミルウォーキーでの在外選挙人登録申請等の受付(9月22日(日))

---

9月22日(日)、ミルウォーキー日本人会主催第4回「Japan Fest 2013」がElm Grove Woman's Clubにおいて開催される予定です(詳細4.(2))。当館では、同会場において在外選挙人登録申請及び在留届(変更届・帰国・転出届を含む)提出を受け付ける予定です。

つきましては、在外選挙人登録申請及び在留届の提出をご希望の方は、この機会に是非お済ませください。なお、今回は、在外選挙人登録申請及び在留届提出の受付以外のサービスは行いませんので、ご了承願います。

日時: 9月22日(日) 午後12時30分~午後3時30分

場所: Elm Grove Woman's Club

13885 Watertown Plank Road, Elm Grove, WI 53122

申請時の持参書類などにつきましては、下記ウェブサイトをご覧ください。

[http://www.chicago.us.emb-japan.go.jp/con\\_main\\_j.html#con\\_vote](http://www.chicago.us.emb-japan.go.jp/con_main_j.html#con_vote)

---

#### 4. 平成25年度領事出張サービスのお知らせ

=====  
領事出張サービスを下記のとおり実施します。出張サービスでは、在外選挙人名簿登録申請のほか、旅券の申請・交付、在留届（変更届）、各種証明の申請、戸籍・国籍に関する届出を取り扱っておりますので、多くの方のご利用をお待ちしております。

10月 3日（木）インディアナ州インディアナポリス（旅券仮申請受付期限：9月19日）

[http://www.chicago.us.emb-japan.go.jp/con\\_in\\_131003.pdf](http://www.chicago.us.emb-japan.go.jp/con_in_131003.pdf) (PDF)

10月 9日（水）ミネソタ州ブルーミントン（旅券仮申請受付期限：9月25日）

[http://www.chicago.us.emb-japan.go.jp/con\\_mn\\_131009.pdf](http://www.chicago.us.emb-japan.go.jp/con_mn_131009.pdf) (PDF)

11月14日（木）ネブラスカ州オマハ（旅券仮申請受付期限：10月31日）

[http://www.chicago.us.emb-japan.go.jp/con\\_ne\\_131114.pdf](http://www.chicago.us.emb-japan.go.jp/con_ne_131114.pdf) (PDF)

12月 9日（月）ミズーリ州カンザスシティ（旅券仮申請受付期限：11月20日）

[http://www.chicago.us.emb-japan.go.jp/con\\_mo\\_131209.pdf](http://www.chicago.us.emb-japan.go.jp/con_mo_131209.pdf) (PDF)

また、今後の実施予定は下記のとおりです。具体的な日時・場所につきましては、決定次第、本メールマガジンでお知らせしますが、最新の情報をお知りになりたい方は当館ウェブサイトを定期的にチェックしてください。

2014年 1月 ミズーリ州セントルイスまたは近郊都市

2014年 1月 インディアナ州インディアナポリスまたは近郊都市

2014年 3月 ウィスコンシン州マディソンまたは近郊都市

[http://www.chicago.us.emb-japan.go.jp/con\\_main\\_j.html#con\\_ex](http://www.chicago.us.emb-japan.go.jp/con_main_j.html#con_ex)

#### 5. 日本関連文化事業

=====  
(1) 桂三輝 英語落語公演（イリノイ州アーバナ）

日時：9月20日（金）午後6時半開場、7時開演

場所：イリノイ大学アーバナシャンペーン校スパーロック美術館

600 S. Gregory St., Urbana, IL

入場料：無料

唯一の外国人落語家、桂三輝（サンシャイン）氏による英語落語公演が行われます。古典的なお話の英語版から創作落語まで、どなたでも楽しめる内容です。

詳細は下記チラシ、ウェブサイトをご覧ください。

[http://www.chicago.us.emb-japan.go.jp/jic\\_sunshine\\_130920.pdf](http://www.chicago.us.emb-japan.go.jp/jic_sunshine_130920.pdf)

<http://www.spurlock.illinois.edu/education/calendar/calendar.php#event20>

(2) ミルウォーキー日本人会日本祭（ウィスコンシン州ミルウォーキー）

日時：9月22日（日）午後12時～午後3時30分

場所：Elm Grove Woman's Club

13885 Watertown Plank Rd., Elm Grove, WI 53122

和太鼓, 剣道, 合気道などのパフォーマンス, 日本人音楽家による演奏会, サイレント・オークション, おにぎりやお菓子の販売などが行なわれます。

詳細は下記ウェブサイトをご覧ください。

<http://milwaukee.jp.wordpress.com/japan-fest-2012/918-fundraiser/japan-fest-2013-announcement-june-28/>

(3) 大カンザス日本祭（カンザス州オーバーランドパーク）

日時：10月5日（土）午前10時～午後7時

場所：ジョンソン・カウンティ・コミュニティ・カレッジ

12345 College Blvd., Overland Park, KS

入場料：大人\$10, 学生・5～17歳\$5

太鼓, よさこいダンス, 琴演奏などがステージで行われる他, 茶道・武道などのデモンストレーション, コスプレコンテスト, 絆強化プロジェクトに参加した生徒による体験発表などが行われます。

詳細は下記ウェブサイトをご覧ください。

<http://www.kc.japanfestival.com/>

(4) ローリチェン植物園日本祭（ネブラスカ州オマハ）

日時：10月5日（土）, 6日（日）午前9時～午後5時

場所：オマハ・ローリチェン植物園

100 Bancroft St., Omaha, NE

植物園入場料：大人\$7, 6～12歳\$3, 6歳未満無料

折り紙や習字の体験などの他, 武道のデモンストレーション, 和太鼓などの演奏が行われます。

詳細は下記ウェブサイトをご覧ください。

[https://www.omahabotanicalgardens.org/Visit/Events\\_and\\_Exhibits/Japanese\\_Ambience\\_Festival/index.asp](https://www.omahabotanicalgardens.org/Visit/Events_and_Exhibits/Japanese_Ambience_Festival/index.asp)

<http://www.omahasistercities.com/news-and-events/calendar-of-events/japanese-ambience/>

=====  
6. 休館日のお知らせ（10月14日（月）Columbus Day）  
=====

次回の当館休館日は以下のとおりです。

10月14日（月）Columbus Day

休館日には領事窓口，広報文化センター，電話での応対等，通常業務は行っておりません。海外への渡航などで日本のパスポート（旅券）の発給を申請される場合には，発給まで時間を要しますので，現在お持ちのパスポートの有効期間を予めご確認の上，早めの手続きをお願いします。パスポートを含む当館の領事業務につきましては，下記の当館ホームページをご覧ください。

[http://www.chicago.us.emb-japan.go.jp/con\\_main\\_j.html](http://www.chicago.us.emb-japan.go.jp/con_main_j.html)

なお，事件・事故に巻き込まれた方，その他緊急の用件のある方は，当館代表電話（312-280-0400）に電話し，音声に従って操作して頂きますと，緊急電話受付につながります。

総領事館の休館日は，1年間の総休館日数が日本国内の公官庁と同数になるよう，米国と日本の祝日を調整して決めています。2013年の年間休館日をお知りになりたい方は，下記の当館ホームページをご覧ください。

[http://www.chicago.us.emb-japan.go.jp/about\\_main\\_j.html#about\\_closed](http://www.chicago.us.emb-japan.go.jp/about_main_j.html#about_closed)

=====

◆在留状況・連絡先等の変更があった場合◆

在シカゴ日本総領事館では，テロや大規模災害などの緊急事態発生時等に日本人の皆様には直ちに情報の提供ができるよう，在留届を提出して頂いた方の在留状況・連絡先等の確認を行って頂きます。転居やご帰国などにより在留届に記載された事項（住所，電話番号，メールアドレス，家族構成等）に変更があったものの，未だ当館へ変更届を提出していない方は，氏名（漢字およびローマ字）と生年月日を明記の上，変更事項を当館までご連絡下さい。

変更の届出を行っていないと，在留状況等を確認することができず，緊急事態発生時等に当館から情報の発信が行えまませんので，必ず変更の届出を行うようお願いします。

◆パスポートの有効期間をご確認下さい◆

パスポートの申請から交付までには時間を要しますので，日頃から現在お持ちのパスポートの有効期間をご確認の上，早めの手続きをお願いします。パスポートを含む当館の領事業務につきましては，当館ホームページをご覧ください。

[http://www.chicago.us.emb-japan.go.jp/con\\_main\\_j.html](http://www.chicago.us.emb-japan.go.jp/con_main_j.html)

\*\*\*\*\*

<受信中止・Eメールアドレスの変更>

<http://www.chicago.us.emb-japan.go.jp/emailchange.html>

<バックナンバー>

<http://www.chicago.us.emb-japan.go.jp/backnumber.htm>

<在シカゴ日本国総領事館>

E-mail: [ryoji1@cg.mofa.go.jp](mailto:ryoji1@cg.mofa.go.jp)

URL: <http://www.chicago.us.emb-japan.go.jp/index.jp.html>

Tel: 312-280-0400

Fax: 312-280-9568

\* \* \* \* \*